

Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial) *)	Marque de fabrique R A T R A C	Type S W B A B 428	Fiche d'homologation N° CH 5671 12
--	-----------------------------------	-----------------------	---------------------------------------

Constructeur ROLBA AG - RATRAC Pistenfahrzeuge, Kriesbachstrasse 3, 8304 Wallisellen
 Identification "SW B AB 428" sur plaquette du constructeur

Plaquette constr. à gauche, sur la cabine, devant la porte
 N° du châssis à gauche, sous la plaquette du constructeur, sur le longeron
 Ident. du moteur "428" à gauche, sur le bloc, devant la jauge d'huile
 Importateur princ. -
 Véhicule homologué 21-989 Signes fixes dans code du type SW B AB 428

Chassis		Moteur	
Nombre d'essieux	**)	Marque	F O R D
Direction	+++)	Construction	V
Transmission		Carburant	B
Nombre de vitesses	3	Refroidies.	eau
Frein de service		Alésage	104,92
		Cylindrée	6996
		Puissance en CV	196 BHP nat.
Frein auxiliaire		Bruit	B4 dB/A à t/min
		Silencieux	1 = 720 x Ø 160 mm
Frein d'arrêt		Mesure des gaz	2,0 % CO à 700 t/min
Ralentisseur	-	Déparasitage	OCE annexe B, chiffres 3 + 4 = C + D
Contrôle 2 circ.	-		

Carrosserie		Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	1 +)	Poids à vide			4590 ++)
Ceintures sécurité	-	Charge utile			
Cale	-	Poids total			
Antivol	-	Garantie fabr.			5000
		Dimens. pneus	5,50 - 12 C		(Variantes
Nombre de places	t 1 av	Ply / bar	10 / B		voir
		Charge	1300		remarques)
		pour V max	30		
Dimensions	int.				
Longueur (av. lame niveleuse)	5730	Empattements	total =/	2940	
Largeur	4210 *)				
Hauteur	2450	Voie	av	2340	ar
Porte à faux	lat.	Voies	av	-	ar
	av		ar	-	
	ar	Braquage	g		d

Distance volant - vers l'avant du véhicule _____
 Largeur de chaque chenille 1660

Garantie poids remorquable avec frein _____
 Garantie poids remorquable sans frein _____
 Garantie poids de l'ensemble _____
 Poids remorquable testé _____
 Vitesse maximale selon le constructeur 20 km/h
 Vitesse maximale testée 21 km/h

Equipement
 Feux de route HELLA K 21057 K 11135 K 11022
 Feux de croisement identiques
 Feux de position A (E)
 Feux rouges R-S1 (E)
 Feux stop
 Clignoteurs av 1 (E) ar 2a (E)
 Catadioptres av I (E) ar I (E)
 Feux de gabarit av ar
 Feux complément. 4 lampes de travail / feu de danger CH 1 1280 03/04
 Eclairage plaque 1 balais
 Essuie-glace sans/sans lave-glace
 Avertisseurs 1 BOSCH CH 5 0301 03

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial)
 Marque et type R A T R A C SW B AB 428
 Homologation N° CH 5671 12
 Carrosserie véhicule pour la préparation des pistes
 Places total 1 avant
 Poids à vide 4590 Carburant B
 Charge utile ~ CV-impôt 35,63
 Poids total 4590 Cylindrée 6996

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : largeur hors-tout 4210 mm
- **) Essieux et roues : 5 essieux porteurs + 1 essieu tracteur
10 roues porteuses + 2 roues-étoiles tractrices
- +) Sortie de secours: fenêtre arrière; 1 marteau à droite dans la cabine
- ++) Poids du véhicule: y compris rouleau arrière et lame niveleuse avant
- +++) Direction : 1 feu-témoin signale la baisse du niveau d'huile lors d'une fuite éventuelle;
avec assistance hydraulique

Poutres de protection sur toute la largeur des chenilles, à l'avant et à l'arrière - servant également de supports pour les feux - avec marquage jaune/noir aux extrémités.

A noter dans le permis de circulation:

- feu jaune de danger exigé
- pour des courses autres que la préparation des pistes, la lame niveleuse doit être munie d'une protection et le dispositif hydraulique assuré mécaniquement.

Lieu et date de l'homologation

Homologation fédérale des types de véhicules

Torgon, 14.11.74

Chariot de travail
(Véhicule spécial)

R A T R A C

SW B AB 428

CH 5671 12

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E

I

Complément du 11.07.75 - PR

Nouveau constructeur: ROLBA AG - RATRAC Pistenfahrzeuge, 8620 Wetzikon.

Complément du 16.07.76 - jak

Frein de service: équipé en série d'une installation de contrôle et de réglage du ruban du frein de service (à gauche et à droite);
2 mini-interrupteurs à l'arrière, 1 signal lumineux d'avertissement avec vibreur dans la cabine.